



## PORTABLE METAL BAND SAW PMB 1100 B2

GB IE NI CY

### PORTABLE METAL BAND SAW

Translation of the original instructions

DE AT CH

### METALLBANDSÄGE

Originalbetriebsanleitung

GR CY

### ΠΡΙΟΝΟΚΟΡΔΕΛΑ ΚΟΠΗΣ ΜΕΤΑΛΛΟΥ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 364705\_2101



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR CY

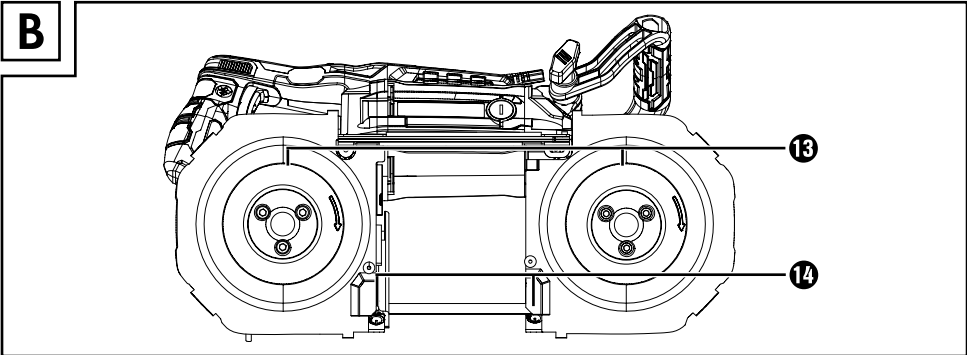
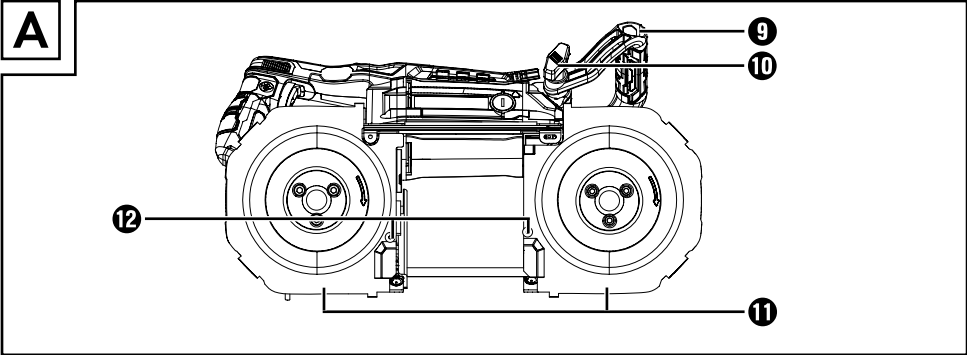
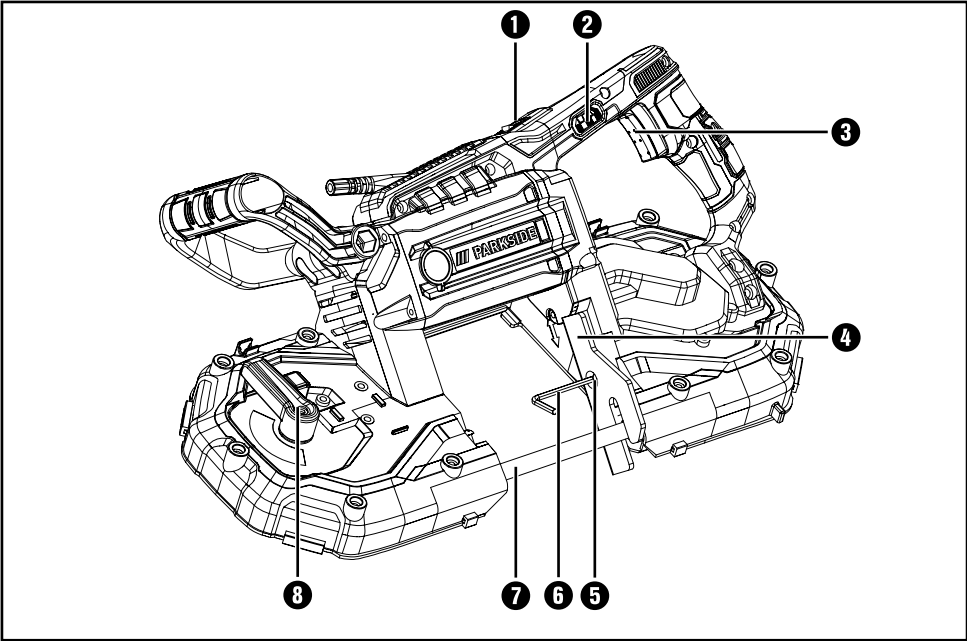
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

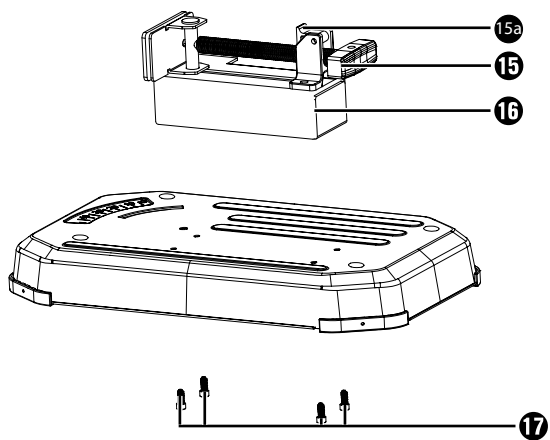
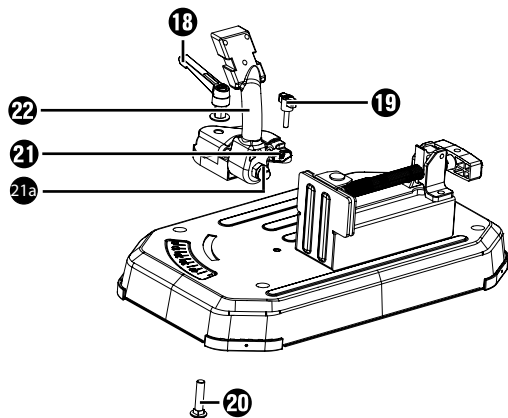
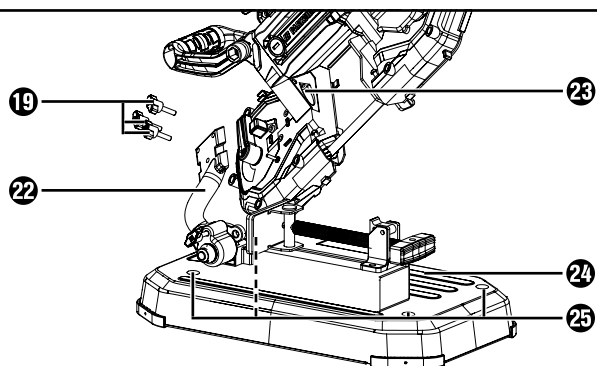
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI/CY	Translation of the original instructions	Page	1
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	13
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	25



**C****D****E**

# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Intended use .....	2
Features .....	2
Package contents .....	2
Technical specifications .....	2
<b>General power tool safety warnings</b> .....	<b>3</b>
1. Work area safety .....	3
2. Electrical safety .....	4
3. Personal safety .....	4
4. Power tool use and care .....	5
5. Service .....	5
Additional safety instructions for band saws .....	5
Original accessories/auxiliary equipment .....	6
<b>Before use</b> .....	<b>6</b>
Assembly .....	6
Making settings .....	7
Changing the saw blade .....	8
<b>Use</b> .....	<b>8</b>
Switching the appliance on and off .....	8
Switching the work lamp on and off .....	8
Setting rotational speed .....	8
Working procedures .....	9
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	<b>9</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>9</b>
<b>Kompennass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>10</b>
<b>Service</b> .....	<b>11</b>
<b>Importer</b> .....	<b>11</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>12</b>

# PORTABLE METAL BAND SAW PMB 1100 B2

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## Intended use

The appliance is primarily intended for sawing metal pipes or profiles.

Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

The appliance should not be used for industrial purposes.

## Features

- 1 Light switch
- 2 Speed setting wheel
- 3 On/Off switch
- 4 Workpiece stop
- 5 Workpiece stop screw
- 6 Small hex key
- 7 Saw blade
- 8 Saw blade clamping lever

## Figure A

- 9 Handle
- 10 Wing screw on handle
- 11 Protective covers
- 12 Locking screws

## Figure B

- 13 Rubber wheels
- 14 Guide rollers

## Figure C

- 15 Handle on the vice
- 15a Quick release
- 16 Vice
- 17 Cylinder head screws with hex socket

## Figure D

- 18 Cutting angle adjustment
- 19 Long wing screw
- 20 Screw for the cutting angle adjustment
- 21 Locking pin
- 21a Nut
- 22 Swivel arm

## Figure E

- 23 Work lamp
- 24 Saw table
- 25 Drill holes

## Package contents

- 1 portable Metal Band Saw
- 1 saw table (pre-assembled)
- 4 wing screws, long (pre-assembled)
- 4 cylinder head screws with hex socket (pre-assembled)
- 1 hex key, small (4 mm)
- 1 hex key, large (6 mm)
- 1 set of operating instructions

## Technical specifications

Rated voltage	230 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	1100 W
Cutting width at 90°	127 mm x 127 mm (without saw table)
Cutting width at 45°	127 mm x 40 mm (without saw table)
Rated idle speed	n <sub>0</sub> 0–290 rpm
Saw band speed	0–2.4 m/s
Inclined cuts	0°–45°
Protection class	II/□ (double insulation)

**Noise emission value**

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 90.7 \text{ dB (A)}$
Uncertainty K	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Sound power level	$L_{WA} = 101.7 \text{ dB (A)}$
Uncertainty K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



**Wear ear muffs!**



**Read the operating instructions before use.**

**Total vibration value**

(vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Sawing metal	$a_{h,CM} = 6.94 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Sawing wood	$a_{h,CW} = 6.25 \text{ m/s}^2$
Uncertainty	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**NOTE**

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

**⚠ WARNING!**

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.

**⚠ WARNING!**

- ▶ Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



**General power tool safety warnings**

**⚠ WARNING!**

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.



#### 4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Additional safety instructions for band saws

- Hold the appliance by the insulated gripping surfaces when performing work where the cutting tool may come into contact with hidden cables or its connecting cable. If the cutting tool comes into contact with a live wire, this may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Keep your hands out of the sawing area and away from the saw blade.
- Always make sure that the portable band saw is clean before use.
- Always stop working immediately if you notice anything unusual.
- Before using the tool, always ensure that all components are properly and safely assembled.
- Always be careful when attaching or removing the band saw blade.
- Always keep your hands away from the cutting path of the band saw blade.
- Always wait until the motor has reached full speed before sawing.
- Keep the handles dry, clean and free from oil and grease. Hold the tool firmly while working.

- Always be vigilant, especially during repetitive, monotonous operations. Always make sure that your hands are in the correct position in relation to the saw blade.
- Never remove the workpiece stop.
- Keep away from end pieces that fall down after sawing. They can be hot, sharp and/or heavy. This could result in serious injury.
- Ventilation openings often cover moving parts and should be kept free. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in the moving parts.

**⚠ WARNING!**

- ▶ The power tool creates an electromagnetic field during operation. This field can, in certain circumstances, impair active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult their physician and the manufacturer of the medical implant before operating the power tool.

**Original accessories/auxiliary equipment**

Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the appliance.

**Before use****⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

Always remove the power plug from the wall socket before carrying out any work on the appliance.

**Assembly**

Note that all parts are pre-assembled. The instructions only apply to possible maintenance activities.

**Fitting the handle (pre-assembled)**

- ◆ Hold the handle **9** in the appropriate position (see pictures on fold-out page)
- ◆ Push the wing screw **10** through the handle **9** and housing and tighten it.

**Mounting the vice (pre-assembled)**

- ◆ Fasten the vice **16** in the corresponding holes on the back of the saw table using the 4 cylinder head screws with hex socket **17** supplied (see fig. C on the fold-out page). Use a 5 mm hex key (not supplied).

**Mounting the cutting angle adjustment on the saw table (pre-assembled)**

- ◆ Completely unscrew the screw **20** from the cutting angle adjustment **18**. Insert the screw **20** through the angle recess on the saw table **24** from below and retighten it using the cutting angle adjustment **18** (see fig. D on the fold-out page).
- ◆ Use a long wing screw **19** to fasten the swivel arm **22** through the other hole on the saw table **24** (see fig. D on the fold-out page).

## Mounting the band saw on the swivel arm

If you plan to operate the appliance using the saw table **24**, proceed as follows:

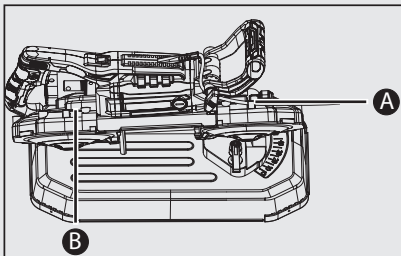
- ◆ Attach the swivel arm **22** using the 3 long wing screws **19** supplied in the corresponding holes of the appliance housing (see fig. E on the fold-out page).

### NOTE

- ▶ It is possible that the nuts **21a** are a little too tight on delivery. Loosen the nuts **21a** a little with a 19 mm wrench.
- ▶ Tighten the nut **21b** from time to time with a 19 mm wrench if the swivel arm **22** has too much play.

### ⚠ WARNING!

- ▶ The band saw may only be used without the saw table **24** if the user has firm, steady footing. The workpiece must also be secured against slipping, for instance on a workbench.
- ▶ Make sure at all times that the power cord can not get near the saw blade.
- ▶ If you want to use the appliance with the saw table, attach the power cable with the cable holder **A** as shown in the following diagram:



- ▶ For any other use, the cable must be routed using the cable holders **A** **B** so that the cable can never get into the sawing/working area or any other hazardous area.

## Making settings

### Adjusting the handle

- ◆ To adjust the handle **9**, loosen the wing screw **10** on the handle.
- ◆ Turn the handle **9** to the required position.
- ◆ Retighten the wing screw **10**.

### Using the vice

- ◆ Turn the handle on the vice **15** clockwise to clamp the workpiece.
- ◆ Turn the handle on the vice **15** anticlockwise to unclamp the workpiece.

### NOTE

- ▶ You can also flip the quick release **15a** upwards in order to adjust the vice **15** setting more quickly. Fold the quick release **15a** back down again to fix the vice **15** in place. After this, use the vice handle **15** to make fine adjustments.

### Transport restraint

- ◆ To release the position, pull out the locking pin **21** so you can lower the band saw.
- ◆ Swivel the band saw downwards and push in the locking pin **21**. Now you can easily transport the band saw together with the saw table.

### Setting the cutting angle (mitre angle)

- ◆ Undo the cutting angle adjustment **18** by turning it anticlockwise.
- ◆ Set the required cutting angle using the angle provided.
- ◆ Retighten the cutting angle adjustment **18** by turning it clockwise.

## Adjusting the workpiece stop

- During normal operation, the workpiece stop **4** must be fixed in the lowest position.
- ◆ If the workpiece stop **4** gets in the way when sawing, you can undo the workpiece stop screw **5** to remove it. Use the supplied hex key **6** to do this. In this way, you can adjust the workpiece stop **4** upwards. Fix the workpiece stop **4** in place again using the workpiece stop screw **5**.

## Changing the saw blade

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Wear protective gloves to avoid injury.

### **NOTE**

- ▶ You can reorder saw blades via our service hotline.
- ◆ Release **7** the saw blade clamping lever **8** by turning it anticlockwise **C**.
- ◆ Remove the two locking screws **12** with the supplied small hex key **6**. Remove the two protective covers **11**.
- ◆ Carefully remove the saw blade **7**. Start at the guide rollers **14** (see fig. B on the fold-out page).
- ◆ Remove any sawdust with a brush or compressed air.
- ◆ Slide the saw blade **7** into the guide rollers **14** with the saw teeth pointing upwards. Make sure that the guide rollers **14** completely grip the saw blade **7**.

### **NOTE**

- ▶ Make sure that the direction arrow on the saw blade **7** (if any) is the same as the one on the rubber wheels **13**.

- ◆ Insert the saw blade **7** around the two rubber wheels.
- ◆ Retighten **7** the saw blade clamping lever **8** by turning it clockwise **C** again.
- ◆ Replace the two protective covers **11**.

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Only operate the appliance with the protective covers fitted **11**!

- ◆ Perform a test run by briefly switching the appliance on and off a few times to determine whether the saw blade is correctly seated.

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Keep your body away from the sawing area during the test run!

## Use

### Switching the appliance on and off

#### Switching on

- ◆ Hold down the On/Off switch **3**.

#### Switching off

- ◆ Release the On/Off switch **3**.

### Switching the work lamp on and off

#### Switching on

- ◆ Move the light switch **1** to position I.  
The work lamp **23** lights up.

#### Switching off

- ◆ Move the light switch **1** to position 0.  
The work lamp **23** goes out.

### Setting rotational speed

- ◆ Adjust the speed setting wheel **2** to a position between 1 and 6.

## Working procedures

- ◆ Secure the workpiece against slipping, e.g. with the vice **15** of the saw table.
- ◆ Use the weight of the saw when sawing. Do not exert any additional pressure.
- ◆ Wait until the saw has reached its full speed before carefully bringing it into contact with the workpiece.
- ◆ If the saw blade **7** blocks, switch off the appliance immediately.
- ◆ Do not twist the saw blade **7** while making the cut.
- ◆ Ensure that the appliance is always stable and secure. For extra safety, you can secure the appliance in a suitable location. There are 4 drill holes **25** in the housing foot that can be used for attachment to a secure and level surface. Feed a suitable fixing material that is appropriate for the surface (not supplied) through the 4 drill holes **25**. Fix the appliance to the surface using the fixing material.

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not remove the workpiece until the saw has come to a standstill.

## Cleaning and maintenance

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Always remove the power plug from the wall socket before carrying out any work on the appliance.
- Store the appliance and the saw blades in a dry and dust-free location.
- The appliance must always be clean and free of oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- The carbon brushes should only be replaced by the service centre or an authorised specialist workshop.

- Never obstruct the ventilation openings.
- Remove any adhering sawdust with a brush.

### NOTE

- ▶ Unlisted replacement parts (such as carbon brushes, switches, saw blades) can be ordered via our service hotline.

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



### **Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### **The warranty period does not apply to**

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 364705\_2101.

### **⚠ WARNING!**

- ▶ **Have the appliances repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ **Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the appliance or its customer service.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

## Service

**GB Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

**IE Service Ireland**  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

**CY Service Cyprus**  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 364705\_2101

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

**For EU market**  
KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**For GB market**  
Lidl Great Britain Ltd  
Lidl House 14 Kingston Road  
Surbiton  
KT5 9NU

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

### **Machinery Directive**

(2006/42/EC)

### **Electromagnetic Compatibility**

(2014/30/EU)

### **RoHS Directive**

(2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### **Applied harmonised standards**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

**Type/appliance designation:** Portable Metal Band Saw PMB 1100 B2

**Year of manufacture:** 04–2021

**Serial number:** IAN 364705\_2101

Bochum, 18/02/2021



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.



# Περιεχόμενα

<b>Εισαγωγή</b> .....	<b>14</b>
Προβλεπόμενη χρήση .....	14
Εξοπλισμός .....	14
Περιεχόμενο συσκευασίας .....	14
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	14
<b>Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία</b> .....	<b>15</b>
1. Ασφάλεια του χώρου εργασίας .....	16
2. Ηλεκτρική ασφάλεια .....	16
3. Ασφάλεια ατόμων .....	16
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου .....	17
5. Σέρβις .....	17
Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για πριονοκορδέλες .....	17
Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές .....	18
<b>Πριν από τη θέση σε λειτουργία</b> .....	<b>18</b>
Συναρμολόγηση .....	18
Πραγματοποίηση ρυθμίσεων .....	19
Αλλαγή λεπίδας πριονιού .....	20
<b>Θέση σε λειτουργία</b> .....	<b>20</b>
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής .....	20
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λυχνίας εργασίας .....	21
Ρύθμιση αριθμού στροφών .....	21
Υποδείξεις εργασίας .....	21
<b>Καθαρισμός και συντήρηση</b> .....	<b>21</b>
<b>Απόρριψη</b> .....	<b>22</b>
<b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>22</b>
<b>Σέρβις</b> .....	<b>23</b>
<b>Εισαγωγέας</b> .....	<b>23</b>
<b>Αυθεντική δήλωση συμμόρφωσης</b> .....	<b>24</b>

## **ΠΡΙΟΝΟΚΟΡΔΕΛΑ ΚΟΠΗΣ ΜΕΤΑΛΛΟΥ PMB 1100 B2**

### **Εισαγωγή**

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες λειτουργίας αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### **Προβλεπόμενη χρήση**

Η συσκευή προορίζεται κυρίως για την κοπή μεταλλικών σωλήνων ή προφίλ.

Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς.

### **Εξοπλισμός**

- ❶ Διακόπτης με φως
- ❷ Τροχίσκος επιλογής αριθμού στροφών
- ❸ Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- ❹ Αναστολέας τεμαχίου επεξεργασίας
- ❺ Βίδες αναστολέα τεμαχίου επεξεργασίας
- ❻ Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί μικρό
- ❼ Λεπίδα πριονιού
- ❽ Μοχλός σύσφιξης λεπίδας πριονιού

#### **Εικόνα A**

- ❾ Χειρολαβή
- ❿ Πεταλούδα στη χειρολαβή
- ⓫ Προστατευτικά καλύμματα
- ⓬ Βίδες ασφαλείας

#### **Εικόνα B**

- ⓭ Ελαστικοί τροχοί
- ⓮ Τροχοί οδηγοί

#### **Εικόνα C**

- ⓯ Χειρολαβή στη μέγγενη
- ⓰ Σύστημα ταχείας ρύθμισης
- ⓱ Μέγγενη
- ⓲ Βίδες κυλινδρικής κεφαλής με εσωτερικό εξάγωνο

#### **Εικόνα D**

- ⓳ Ρύθμιση γωνίας κοπής
- ⓴ Μακριά πεταλούδα
- ⓵ Βίδα από τη ρύθμιση γωνίας κοπής
- ⓶ Πείρος ασφάλισης
- ⓷ Παξιμάδι
- ⓸ Περιστρεφόμενος βραχίονας

#### **Εικόνα E**

- ⓹ Λυχνία εργασίας
- ⓺ Πάγκος πριονίσματος
- ⓻ Οπές διάτρησης

### **Περιεχόμενο συσκευασίας**

- 1 πριονοκορδέλα κοπής μετάλλου
- 1 πάγκος πριονίσματος (προσυναρμολογημένος)
- 4 πεταλούδες μακριές (προσυναρμολογημένες)
- 4 βίδες κυλινδρικής κεφαλής με εσωτερικό εξάγωνο (προσυναρμολογημένες)
- 1 εσωτερικό εξάγωνο κλειδί μικρό (4 mm)
- 1 εσωτερικό εξάγωνο κλειδί μεγάλο (6 mm)
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Τάση μέτρησης	230 V ~, 50 Hz (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Κατανάλωση μέτρησης	1100 W
Πλάτος κοπής στις 90°	127 x 127 mm (χωρίς πάγκο πριονίσματος)
Πλάτος κοπής στις 45°	127 x 40 mm (χωρίς πάγκο πριονίσματος)

Αριθμός στροφών ρελαντί μέτρησης	$n_0$ 0–290 min <sup>-1</sup>
Ταχύτητα λεπίδας πριονιού	0–2,4 m/s
Λοξές κοπές	0°–45°
Κατηγορία προστασίας:	II/⊠ (διπλή μόνωση)

### Τιμή εκπομπής θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το EN 60745. Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου παρουσιάζει συνήθως τα ακόλουθα στοιχεία:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 90,7$ dB (A)
Αβειαιότητα K	$K_{PA} = 3$ dB
Στάθμη ηχητικής απόδοσης	$L_{WA} = 101,7$ dB (A)
Αβειαιότητα K	$K_{WA} = 3$ dB



**Φοράτε προστασία για την ακοή!**



**Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!**

### Συνολικές τιμές κραδασμών

(διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων)  
υπολογισμένες κατά EN 60745:

Κοπή μέταλλου	$a_{h,CM} = 6,94$ m/s <sup>2</sup>
Αβειαιότητα	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Κοπή ξύλου	$a_{h,CW} = 6,25$ m/s <sup>2</sup>
Αβειαιότητα	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- ▶ Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- ▶ Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο) που λειτουργούν μέσω συσσωρευτή.

## 1. Ασφάλεια του χώρου εργασίας

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε να υπάρχει επαρκής φωτισμός. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα τμήματα της συσκευής. Τα φθαρμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης. Η χρήση κατάλληλου καλωδίου προέκτασης για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 3. Ασφάλεια απόμων

- α) Να είστε πάντα προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε μια μη ηθελημένη θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή τον συσσωρευτή, το σκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή εάν έχετε συνδέσει την ήδη ενεργοποιημένη συσκευή στην παροχή ρεύματος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- ε) Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.
- ζ) Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

#### 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε υπερβολικά τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα ή/και αφαιρείτε τον συσσωρευτή πριν από τη διεξαγωγή ρυθμίσεων στη συσκευή, πριν από την αλλαγή αξεσουάρ ή πριν από την αποθήκευση της συσκευής. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί της ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.

- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα ένθετα εργαλεία, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

#### 5. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό σας εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για πριονοκορδέλες

- Πιάνετε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών όταν διεξάγετε εργασίες κατά τις οποίες το εργαλείο κοπής θα μπορούσε να έρθει σε επαφή με κρυμμένους αγωγούς ή με το ίδιο του το καλώδιο σύνδεσης. Η επαφή των εργαλείων κοπής με ένα ρευματοφόρο αγώγιο θέτει υπό τάση ακόμη και μεταλλικά τμήματα της συσκευής, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη λεπίδα πριονιού.
- Πριν τη χρήση, προσέχετε πάντα ώστε η φορητή πριονοκορδέλα να είναι καθαρή.

- Σταματάτε πάντα αμέσως τη λειτουργία εάν παρατηρήτε οτιδήποτε ασυνήθιστο.
- Πριν τη χρήση του εργαλείου, εξασφαλίζετε πάντα ότι όλα τα στοιχεία έχουν συναρμολογηθεί σωστά και με ασφάλεια.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν τοποθετείτε ή απομακρύνετε τη λεπίδα της πριονοκορδέλας.
- Κρατάτε τα χέρια σας πάντα μακριά από τη διάδρομη κοπής της λεπίδας πριονοκορδέλας.
- Πριν την κοπή, περιμένετε πάντα μέχρι το μοτέρ να επιτύχει τον πλήρη αριθμό στροφών.
- Διατηρείτε πάντα τις λαβές στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και γράσα. Κατά την εργασία, κρατάτε σφιχτά το εργαλείο.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί, κυρίως σε επαναλαμβανόμενες, μονότονες εργασίες. Προσέχετε πάντα για τη σωστή θέση των χεριών σε σχέση με τη λεπίδα πριονιού.
- Ποτέ μην απομακρύνετε τον αναστολέα τεμαχίου επεξεργασίας.
- Παραμένετε μακριά από τα κομμένα τεμάχια που πέφτουν κάτω κατά την κοπή. Μπορεί να είναι καυτά, αιχμηρά ή/και βαριά. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Τα ανοίγματα αερισμού καλύπτουν συχνά κινούμενα τμήματα και πρέπει να παραμένουν ελεύθερα. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να μαγκωθούν στα κινούμενα μέρη.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- ▶ Κατά τη διάρκεια λειτουργίας, δημιουργείται ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο από το ηλεκτρικό εργαλείο. Υπό ορισμένες συνθήκες, αυτό το πεδίο μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά τυχόν ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συστήνουμε τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται τον γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο.

**Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές**

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή που οι υποδοχές τους είναι συμβατές με τη συσκευή.

**Πριν από τη θέση σε λειτουργία**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**



Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα, προτού διεξάγετε εργασίες στη συσκευή.

**Συναρμολόγηση**

Λάβετε υπόψη ότι όλα τα μέρη είναι προσυναρμολογημένα. Οι οδηγίες εξυπηρετούν μόνο ενδεχόμενες εργασίες συντήρησης.

**Συναρμολόγηση χειρολαβής (προσυναρμολογημένη)**

- ◆ Κρατήστε τη χειρολαβή **9** στο αντίστοιχο σημείο στη θέση (δείτε τις εικόνες στην αναδιπλούμενη σελίδα)
- ◆ Ωθήστε την πεταλούδα **10** μέσω της χειρολαβής **9** και του περιβλήματος και σφίξτε τη.

**Συναρμολόγηση μέγγενης (προσυναρμολογημένη)**

- ◆ Στερεώστε τη μέγγενη **15** με τη βοήθεια των απεσταλμένων 4 βιδών κυλινδρικής κεφαλής με εσωτερικό εξάγωνο **17** στις αντίστοιχες οπές στην πίσω πλευρά του πάγκου πριονίσματος (δείτε την Εικ. C στην αναδιπλούμενη σελίδα). Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε ένα εσωτερικό εξάγωνο κλειδί 5 mm (δεν περιλαμβάνεται στο πακέτο παράδοσης).

**Συναρμολόγηση ρύθμισης γωνίας κοπής στον πάγκο πριονίσματος (προσυναρμολογημένη)**

- ◆ Ξεβιδώστε εντελώς τη βίδα **20** από τη ρύθμιση γωνίας κοπής **18**. Περάστε τη βίδα **20** από κάτω μέσα από την γωνιακή εγκοπή στον πάγκο πριονίσματος **23** και σφίξτε τη πάλι καλά με τη βοήθεια της ρύθμισης γωνίας κοπής **18** (δείτε την Εικ. D στην αναδιπλούμενη σελίδα).

- ◆ Στερεώστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα **22** με μια μακριά πεταλούδα **19** μέσω της άλλης οπής στον πάγκο πριονίσματος **24** (δείτε την Εικ. D στην αναδιπλωμένη σελίδα).

### Συναρμολόγηση πριονοκορδέλας στον περιστρεφόμενο βραχίονα

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με τη βοήθεια του πάγκου πριονίσματος **24**, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

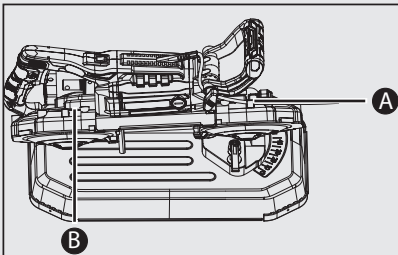
- ◆ Στερεώστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα **22** με τη βοήθεια των απεσπασμένων 3 μακρινών πεταλούδων **19** στις αντίστοιχες οπές του περιβλήματος της συσκευής (δείτε την Εικ. E στην αναδιπλωμένη σελίδα).

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Κατά την παράδοση, το παζιμάδι **21a** ενδέχεται να είναι πολύ σφιγμένο. Χαλαρώστε λίγο το παζιμάδι **21a** με ένα 19άρι μηχανικό κλειδί.
- ▶ Ανά διαστήματα, σφίγγετε το παζιμάδι **21a** με ένα 19άρι μηχανικό κλειδί, εάν ο περιστρεφόμενος βραχίονας **22** έχει πολύ τζόγο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Η πριονοκορδέλα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς πάγκο πριονίσματος **24**, μόνο εάν ο χρήστης πάρει μια ασφαλή, ήρεμη θέση. Εκτός αυτού, το τεμάχιο επεξεργασίας πρέπει να ασφαλιζεται έναντι ολισθησης επάνω σε έναν πάγκο εργασίας.
- ▶ Εξασφαλίζετε πάντα ότι το καλώδιο δικτύου δεν θα πλησιάζει κοντά στη λεπίδα πριονιού.
- ▶ Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με τον πάγκο πριονίσματος, στερεώστε το καλώδιο δικτύου με το άγκιστρο καλωδίου **A**, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα:



### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Σε κάθε άλλη χρήση, ο οδηγός καλωδίου πρέπει να τοποθετείται κατά τέτοιο τρόπο με τη βοήθεια των άγκιστρων καλωδίων **A** **B**, ώστε το καλώδιο να μην μπορεί ποτέ να φτάσει στο σημείο πριονίσματος/εργασίας ή σε άλλο επικίνδυνο σημείο.

### Πραγματοποίηση ρυθμίσεων

#### Ρύθμιση χειρολαβής

- ◆ Για να ρυθμίσετε τη χειρολαβή **9**, ξεβιδώστε την πεταλούδα **10** στη χειρολαβή.
- ◆ Περιστρέψτε τη χειρολαβή **9** στην επιθυμητή θέση.
- ◆ Σφίξτε πάλι καλά την πεταλούδα **10**.

#### Χρήση μέγγενες

- ◆ Γυρίστε τη χειρολαβή στη μέγγενη **15** προς τα δεξιά, για να σφίξετε το τεμάχιο επεξεργασίας.
- ◆ Γυρίστε τη χειρολαβή στη μέγγενη **15** προς τα αριστερά, για να χαλαρώσετε το τεμάχιο επεξεργασίας.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορείτε, επίσης, να ανασηκώσετε το σύστημα ταχείας ρύθμισης **15a**, για να ρυθμίσετε γρηγορότερα τη μέγγενη **16**. Κατεβάστε ξανά το σύστημα ταχείας ρύθμισης **15a**, για να στερεώσετε τη μέγγενη **16**. Στη συνέχεια, ρυθμίστε με ακρίβεια με τη χειρολαβή στη μέγγενη **15**.

#### Ασφάλεια μεταφοράς

- ◆ Τραβήξτε έξω τον πείρο ασφάλισης **21**, ώστε να μπορέσετε να περιστρέψετε την πριονοκορδέλα προς τα επάνω.
- ◆ Περιστρέψτε την πριονοκορδέλα προς τα κάτω και πιέστε μέσα τον πείρο ασφάλισης **21**. Τώρα, μπορείτε να μεταφέρετε πιο εύκολα την πριονοκορδέλα με τον πάγκο πριονίσματος.

### Ρύθμιση γωνίας κοπής (φαλτσογωνία)

- ♦ Χαλαρώστε τη ρύθμιση γωνίας κοπής **13** περιστρέφοντάς τη προς τα αριστερά.
- ♦ Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία κοπής με τη βοήθεια των μοιρών που δίνονται.
- ♦ Βιδώστε τη ρύθμιση γωνίας κοπής **13** περιστρέφοντας προς τα δεξιά.

### Ρύθμιση αναστολέα τεμαχίου επεξεργασίας

- Στην κανονική λειτουργία, ο αναστολέας τεμαχίου επεξεργασίας **4** πρέπει να έχει στερεωθεί στην κατώτερη θέση.
- ♦ Εάν ο αναστολέας τεμαχίου επεξεργασίας **4** εμποδίζει κατά την κοπή, μπορείτε να λασκάρετε τη βίδα αναστολέα τεμαχίου επεξεργασίας **5**. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε το απεσταλμένο μικρό εσωτερικό εξάγωνο κλειδί **6**. Έτσι, μπορείτε να μετατοπίσετε τον αναστολέα τεμαχίου επεξεργασίας **4** προς τα επάνω. Στερεώστε τον αναστολέα τεμαχίου επεξεργασίας **4** στη συνέχεια πάλι με τη βίδα αναστολέα τεμαχίου επεξεργασίας **5**.

### Αλλαγή λεπίδας πριονιού

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια, ώστε να αποφεύγετε τραυματισμούς.

#### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- ▶ Οι λεπίδες πριονιού μπορούν να παραγγεληθούν εκ νέου μέσω της τηλεφωνικής γραμμής εξυπηρέτησης.
- ♦ Ξεβιδώστε **7** τον μοχλό σύσφιξης της λεπίδας πριονιού **8** αριστερόστροφα **C**.
- ♦ Ξεβιδώστε τις δύο βίδες ασφαλείας **12** με το μικρό εσωτερικό εξάγωνο κλειδί **6**.
- ♦ Αφαιρέστε τα δύο προστατευτικά καλύμματα **11**.
- ♦ Αφαιρέστε προσεκτικά τη λεπίδα πριονιού **7**. Ξεκινήστε από τους τροχούς οδηγών **14** (δείτε την Εικ. Β στην αναδιπλωμένη σελίδα).
- ♦ Απομακρύνετε τυχόν υπάρχοντα πριονίδια με ένα πινέλο ή πεπιεσμένο αέρα.

- ♦ Ωθήστε τη λεπίδα πριονιού **7** με τις οδοντώσεις προς τα επάνω στους τροχούς οδηγών **14**. Προσέξτε ώστε οι τροχοί οδηγών **14** να ασφαλίζουν πλήρως στη λεπίδα πριονιού **7**.

#### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- ▶ Προσέξτε ώστε το βέλος κατεύθυνσης επάνω στη λεπίδα πριονιού **7** (εφόσον υπάρχει) να συμφωνεί με αυτό επάνω στους ελαστικούς τροχούς **13**.
- ♦ Τοποθετήστε τη λεπίδα πριονιού **7** γύρω από τους δύο ελαστικούς τροχούς.
- ♦ **C** Σφίξτε **7** πάλι τον μοχλό σύσφιξης λεπίδας πριονιού **8** δεξιόστροφα.
- ♦ Τοποθετήστε ξανά τα δύο προστατευτικά καλύμματα **11**.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Χειρίζεστε τη συσκευή μόνο με τοποθετημένα τα προστατευτικά καλύμματα **11**!
- ♦ Πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική λειτουργία ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας μερικές φορές τη συσκευή, ώστε να διαπιστώσετε εάν η λεπίδα πριονιού εδράζεται σωστά.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Κρατάτε το σώμα σας μακριά από την περιοχή κοπής κατά τη διάρκεια της διαδικασίας δοκιμής!

### Θέση σε λειτουργία

#### **Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής**

##### Ενεργοποίηση

- ♦ Κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **3**.

##### Απενεργοποίηση

- ♦ Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **3**.



## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λυχνίας εργασίας

### Ενεργοποίηση

- ◆ Θέστε τον διακόπτη με φως ❶ στη θέση I. Η λυχνία εργασίας ❷ ανάβει.

### Απενεργοποίηση

- ◆ Θέστε τον διακόπτη με φως ❶ στη θέση 0. Η λυχνία εργασίας ❷ σβήνει.

## Ρύθμιση αριθμού στροφών

- ◆ Θέστε τον τροχίσκο επιλογής αριθμού στροφών ❷ σε μια θέση μεταξύ του 1 και του 6.

## Υποδείξεις εργασίας

- ◆ Ασφαλιζετε το τεμάχιο επεξεργασίας έναντι ολισθησης, π.χ. με τη μέγγενη ❶ του πάγκου πριονίσματος.
- ◆ Κατά την κοπή, χρησιμοποιείτε το ίδιο το βάρος του πριονιού. Μην ασκείτε επιπρόσθετη πίεση.
- ◆ Περιμένετε μέχρι το πριόνι να φτάσει στον πλήρη αριθμό στροφών του, προτού το φέρετε προσεκτικά σε επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας.
- ◆ Εάν η λεπίδα πριονιού ❷ μπλοκάρει, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.
- ◆ Κατά τη διάρκεια της κοπής, μην περιστρέψετε τη λεπίδα πριονιού ❷.
- ◆ Φροντίζετε για μια σταθερή και ασφαλή θέση της συσκευής. Για λόγους ασφαλείας, μπορείτε να στερεώνετε τη συσκευή σε κατάλληλο σημείο. Για τη στερέωση σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, υπάρχουν 4 οπές ❸ στη βάση του περιβλήματος. Για τη στερέωση, περάστε ένα κατάλληλο για την επιφάνεια υλικό στήριξης (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό) από τις 4 οπές ❸. Στερεώστε τη συσκευή στην επιφάνεια με το υλικό στήριξης.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Απομακρύνετε το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο αφού το πριόνι ακινητοποιηθεί.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα, προτού διεξάγετε εργασίες στη συσκευή.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή και τις λεπίδες πριονιού σε στεγνό χώρο που προστατεύεται από τη σκόνη.
- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή και να μην φέρει λάδι ή γράσο.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί.
- Η αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα επιτρέπεται να διεξάγεται αποκλειστικά μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης ή ενός αναγνωρισμένου ειδικού συνεργείου.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντα ελεύθερα.
- Απομακρύνετε τη σκόνη πριονίσματος που προσκολλάται με ένα πινέλο.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. ψηκτρες άνθρακα, διακόπτες, λεπίδες πριονιού) μέσω της τηλεφωνικής γραμμής σέρβις.

## Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



### Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

## Εγγύηση της Kompersnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

**Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις**

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

#### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 364705\_2101 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- ▶ Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

## Σέρβις

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.gr](mailto:kompnass@lidl.gr)

Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompnass@lidl.com.cy](mailto:kompnass@lidl.com.cy)

IAN 364705\_2101

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

Για την αγορά της ΕΕ  
 KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 GERMANIA  
[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

Για την αγορά της ΜΒ  
 Lidl Great Britain Ltd  
 Lidl House 14 Kingston Road  
 Surbiton  
 KT5 9NU

## Αυθεντική δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, Υπεύθυνος τεκμηριώσεων: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, δηλώνει διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί Μηχανών  
(2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα  
(2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (Σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)  
(2011/65/EU)\*

\* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

### Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Τύπος/Περιγραφή συσκευής: Πριονοκορδέλα κοπής μετάλλου PMB 1100 B2

Έτος κατασκευής: 04-2021

Αύξων αριθμός: IAN 364705\_2101

Bochum, 18.02.2021



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>26</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	26
Ausstattung.....	26
Lieferumfang.....	26
Technische Daten.....	26
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>27</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	27
2. Elektrische Sicherheit.....	28
3. Sicherheit von Personen.....	28
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	29
5. Service.....	29
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bandsägen.....	29
Originalzubehör/-zusatzgeräte.....	30
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>30</b>
Montage.....	30
Einstellungen vornehmen.....	31
Sägeblatt wechseln.....	32
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>32</b>
Gerät ein- und ausschalten.....	32
Arbeitsleuchte ein- und ausschalten.....	32
Drehzahl einstellen.....	32
Arbeitshinweise.....	33
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>33</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>33</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>34</b>
<b>Service</b> .....	<b>35</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>35</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>36</b>

# METALLBANDSÄGE

## PMB 1100 B2

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist vornehmlich zum Sägen von Metallrohren oder Profilen bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Verwenden Sie das Gerät nicht zu gewerblichen Zwecken.

### Ausstattung

- 1 Lichtschalter
- 2 Drehzahl-Stellrad
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Werkstückanschlag
- 5 Werkstückanschlag-Schrauben
- 6 Innensechskantschlüssel klein
- 7 Sägeblatt
- 8 Sägeblatt-Spannhebel

### Abbildung A

- 9 Handgriff
- 10 Flügelschraube am Handgriff
- 11 Schutzabdeckungen
- 12 Sicherungsschrauben

### Abbildung B

- 13 Gummiräder
- 14 Führungsrollen

### Abbildung C

- 15 Handgriff am Schraubstock
- 15a Schnellverstellung
- 16 Schraubstock
- 17 Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant

### Abbildung D

- 18 Schnittwinkelverstellung
- 19 lange Flügelschraube
- 20 Schraube von der Schnittwinkelverstellung
- 21 Sicherungsstift
- 21a Mutter
- 22 Schwenkarm

### Abbildung E

- 23 Arbeitsleuchte
- 24 Sägefisch
- 25 Bohrungen

### Lieferumfang

- 1 Metallbandsäge
- 1 Sägefisch (vormontiert)
- 4 Flügelschrauben lang (vormontiert)
- 4 Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant (vormontiert)
- 1 Innensechskantschlüssel klein (4 mm)
- 1 Innensechskantschlüssel groß (6 mm)
- 1 Betriebsanleitung

### Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	1100 W
Schnittbreite bei 90°	127 mm x 127 mm (ohne Sägefisch)
Schnittbreite bei 45°	127 mm x 40 mm (ohne Sägefisch)
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	$n_0$ 0–290 min <sup>-1</sup>
Sägebandgeschwindigkeit	0–2,4 m/s
Neigungsschnitt	0°–45°
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 90,7 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit K	$K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 101,7 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit K	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



**Gehörschutz tragen!**



**Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen!**

## Schwingungsgesamtwerte

(Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Sägen von Metall	$a_{h,CM} = 6,94 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Sägen von Holz	$a_{h,CW} = 6,25 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.



## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bandsägen

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug in Kontakt mit verborgenen Leitungen oder seiner Anschlussleitung kommen könnte. Der Kontakt der Schneidwerkzeuge mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und Sägeblatt fern.
- Achten Sie vor der Verwendung immer darauf, dass die tragbare Bandsäge sauber ist.
- Stellen Sie immer sofort den Betrieb ein, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs immer sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß und sicher montiert sind.
- Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie das Bandsägeblatt anbringen oder entfernen.
- Halten Sie Ihre Hände immer dem Schnittweg des Bandsägeblattes fern.
- Warten Sie vor dem Sägen immer, bis der Motor die volle Drehzahl erreicht hat.
- Halten Sie die Griffe immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit gut fest.
- Seien Sie immer wachsam, vor allem auch bei sich wiederholenden, monotonen Operationen. Achten Sie immer auf die richtige Position der Hände im Verhältnis zum Sägeblatt.

- Entfernen Sie niemals den Werkstückanschlag.
- Halten Sie sich von Endstücken fern, die nach dem Sägen herunterfallen. Sie können heiß, scharf und/oder schwer sein. Dies könnte zu schweren Verletzungen führen.
- Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

**Originalzubehör/-zusatzgeräte**

Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

**Vor der Inbetriebnahme**

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**



Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

**Montage**

Beachten Sie, dass alle Teile vormontiert sind. Die Anweisungen dienen nur zu eventuellen Wartungsarbeiten.

**Handgriff montieren (vormontiert)**

- ◆ Halten Sie den Handgriff **9** an der entsprechenden Stelle in Position (siehe Bilder Ausklappseite)
- ◆ Schieben Sie die Flügelschraube **10** durch Handgriff **9** und Gehäuse und drehen Sie sie fest.

**Schraubstock montieren (vormontiert)**

- ◆ Befestigen Sie den Schraubstock **16** mithilfe der mitgelieferten 4 Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant **17** in den entsprechenden Bohrungen auf der Rückseite des Sägebretts (siehe Abb. C auf der Ausklappseite). Benutzen Sie dafür einen 5 mm Innensechskantschlüssel (nicht mitgeliefert).

**Schnittwinkelverstellung an Sägebrett montieren (vormontiert)**

- ◆ Lösen Sie vollständig die Schraube **20** von der Schnittwinkelverstellung **18**. Stecken Sie die Schraube **20** von unten durch die Winkel-Aussparung auf dem Sägebrett **24** und ziehen Sie sie mit Hilfe der Schnittwinkelverstellung **18** wieder fest (siehe Abb. D auf der Ausklappseite).
- ◆ Befestigen Sie mit einer langen Flügelschraube **19** den Schwenkarm **22** durch die andere Bohrung am Sägebrett **24** (siehe Abb. D auf der Ausklappseite).

## Bandsäge an Schwenkarm montieren

Falls Sie das Gerät mithilfe des Sägetischs **24** verwenden möchten, gehen Sie wie folgt vor:

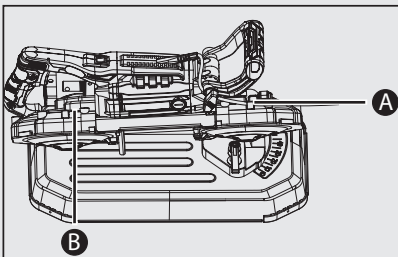
- ◆ Befestigen Sie den Schwenkarm **22** mithilfe der mitgelieferten 3 langen Flügelschrauben **19** in den entsprechenden Bohrungen des Gerätegehäuses (siehe Abb. E auf der Ausklappseite).

### HINWEIS

- ▶ Im Auslieferungszustand kann die Mutter **21a** zu fest angezogen sein. Lockern Sie die Mutter **21a** etwas mit einem 19er Schraubenschlüssel.
- ▶ Ziehen Sie von Zeit zu Zeit die Mutter **21a** mit einem 19er Schraubenschlüssel fest, falls der Schwenkarm **22** zu viel Spiel hat.

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Die Bandsäge darf nur ohne Sägetisch **24** verwendet werden, wenn der Benutzer einen sicheren, ruhigen Stand einnimmt. Außerdem muss das Werkstück gegen Verwackeln auf einer Werkbank gesichert werden.
- ▶ Stellen Sie jederzeit sicher, dass das Netzkabel nicht in die Nähe des Sägeblatts geraten kann.
- ▶ Falls Sie das Gerät mit dem Sägetisch verwenden möchten, befestigen Sie das Netzkabel mit dem Kabelhalter **A**, wie im folgenden Bild dargestellt:



- ▶ Bei jeder anderen Verwendung ist die Kabelführung mithilfe der Kabelhalter **A** **B** so zu gestalten, dass das Kabel niemals in den Säge-/Arbeits- oder einen anderen Gefahrenbereich geraten kann.

## Einstellungen vornehmen

### Handgriff verstellen

- ◆ Um den Handgriff **9** zu verstellen, lösen Sie die Flügelschraube **10** am Handgriff.
- ◆ Drehen Sie den Handgriff **9** in die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **10** wieder fest.

### Schraubstock verwenden

- ◆ Drehen Sie den Handgriff am Schraubstock **15** in Uhrzeigerichtung, um das Werkstück einzuspannen.
- ◆ Drehen Sie den Handgriff am Schraubstock **15** gegen die Uhrzeigerichtung, um das Werkstück zu lösen.

### HINWEIS

- ▶ Sie können auch die Schnellverstellung **15a** nach oben klappen, um die Einstellung des Schraubstocks **16** schneller vorzunehmen. Klappen Sie die Schnellverstellung **15a** wieder nach unten, um den Schraubstock **16** zu fixieren. Nehmen Sie anschließend die Feinjustierung mit dem Handgriff des Schraubstocks **15** vor.

### Transportsicherung

- ◆ Ziehen Sie den Sicherungsstift **21** heraus, um die Bandsäge nach oben schwenken zu können.
- ◆ Schwenken Sie die Bandsäge nach unten und drücken Sie den Sicherungsstift **21** hinein. Nun können Sie die Bandsäge mit dem Sägetisch einfacher transportieren.

### Schnittwinkel einstellen (Gehrungswinkel)

- ◆ Lösen Sie die Schnittwinkelverstellung **13** indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel mithilfe der angegebenen Gradzahlen ein.
- ◆ Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung **13** im Uhrzeigersinn fest.

### Werkstückanschlag einstellen

- Im Normalbetrieb muss der Werkstückanschlag **4** in der untersten Position fixiert sein.
- ◆ Sollte der Werkstückanschlag **4** beim Sägen hinderlich sein, können Sie die Werkstückanschlag-Schraube **5** lösen. Benutzen Sie dazu den mitgelieferten Innensechskantschlüssel klein **6**. So können Sie den Werkstückanschlag **4** nach oben verschieben. Fixieren Sie den Werkstückanschlag **4** anschließend wieder mit der Werkstückanschlag-Schraube **5**.

### Sägeblatt wechseln

#### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

#### **HINWEIS**

- ▶ Sägeblätter können Sie über unsere Service-Hotline nachbestellen.
- ◆ Lösen **7** Sie den Sägeblatt-Spannhebel **8** entgegen dem Uhrzeigersinn **↻**.
- ◆ Lösen Sie die beiden Sicherungsschrauben **12** mit dem Innensechskantschlüssel klein **6**.
- ◆ Nehmen Sie die beiden Schutzabdeckungen **11** ab.
- ◆ Entnehmen Sie vorsichtig das Sägeblatt **7**. Beginnen Sie an den Führungsrollen **14** (siehe Abb. B auf der Ausklappseite).
- ◆ Entfernen Sie eventuell vorhandene Sägespäne mit einem Pinsel oder Druckluft.
- ◆ Schieben Sie das Sägeblatt **7** mit den Sägezähnen nach oben in die Führungsrollen **14**. Achten Sie darauf, dass die Führungsrollen **14** vollständig das Sägeblatt **7** greifen.

#### **HINWEIS**

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Richtungspfeil auf dem Sägeblatt **7** (sofern vorhanden) mit dem auf den Gummirädern **13** übereinstimmt.
- ◆ Legen Sie das Sägeblatt **7** um die beiden Gummiräder.
- ◆ Ziehen Sie den Sägeblatt-Spannhebel **8** wieder im Uhrzeigersinn **↻** fest **7**.
- ◆ Montieren Sie wieder die beiden Schutzabdeckungen **11**.

#### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ **Betreiben Sie das Gerät nur mit montierten Schutzabdeckungen **11**!**
- ◆ Führen Sie einen Testlauf durch, in dem Sie das Gerät ein paar Mal kurz an- und ausschalten, um festzustellen, ob das Sägeblatt korrekt sitzt.

#### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Halten Sie ihren Körper während des Testdurchlaufs vom Sägebereich fern!

## Inbetriebnahme

### Gerät ein- und ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Halten Sie den Ein-/Ausschalter **3** gedrückt.

#### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **3** los.

### Arbeitsleuchte ein- und ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Stellen Sie den Lichtschalter **1** in die Position I. Die Arbeitsleuchte **23** leuchtet.

#### Ausschalten

- ◆ Stellen Sie den Lichtschalter **1** in die Position O. Die Arbeitsleuchte **23** erlischt.

### Drehzahl einstellen

- ◆ Stellen Sie das Drehzahl-Stellrad **2** auf eine Position zwischen 1 und 6.

## Arbeitshinweise

- ◆ Sichern Sie das Werkstück gegen verrutschen, z. B. mit dem Schraubstock **15** des Sägetischs.
- ◆ Benutzen Sie beim Sägen das Eigengewicht der Säge. Üben Sie keinen zusätzlichen Druck aus.
- ◆ Warten Sie bis die Säge ihre volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie sie vorsichtig mit dem Werkstück in Kontakt bringen.
- ◆ Sollte das Sägeblatt **7** blockieren, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- ◆ Verdrehen Sie das Sägeblatt **7** nicht während des Schnitts.
- ◆ Achten Sie auf einen stabilen und sicheren Stand des Gerätes. Das Gerät können Sie zur Sicherheit an einem geeigneten Platz fixieren. Zur Befestigung auf einer festen und ebenen Unterlage sind im Gehäusefuß 4 Bohrungen **25** vorhanden. Führen Sie dazu geeignetes, der Unterlage entsprechendes Befestigungsmaterial (nicht im Lieferumfang enthalten) durch die 4 Bohrungen **25**. Fixieren Sie mit dem Befestigungsmaterial das Gerät an der Unterlage.

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Entfernen Sie das Werkstück erst nachdem die Säge zum Stillstand gekommen ist.

## Reinigung und Wartung

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.
- Bewahren Sie das Gerät und die Sägeblätter an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf.
- Das Gerät muss stets sauber und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

- Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten ausschließlich durch die Servicestelle oder eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Sägestaub mit einem Pinsel.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter, Sägeblätter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



### **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 364705\_2101) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 364705\_2101

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

### Für den EU-Markt

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd  
Lidl House 14 Kingston Road  
Surbiton  
KT5 9NU

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

### Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

### RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** Metallbandsäge PMB 1100 B2

**Herstellungsjahr:** 04-2021

**Seriennummer:** IAN 364705\_2101

Bochum, 18.02.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:  
03 / 2021 · Ident.-No.: PMB1100B2-022021-1

---

IAN 364705\_2101